

ViClean-I 100



- PL** Instrukcja montażu
- SK** Návod na inštaláciu
- CS** Návod k instalaci
- RU** Руководство по установке
- UK** Інструкція з встановлення
- HU** Telepítési útmutató
- RO** Manual de instalare



Mențiuni legale

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germania

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Descărcarea și utilizarea imaginilor din paginile noastre nu este permisă fără acordul scris al Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Răspundere

Conținutul paginilor noastre a fost redactat cu deosebită grijă. Cu toate acestea, nu putem oferi nicio garanție pentru corectitudinea și actualitatea informațiilor prezentate. Conform legislației generale, Villeroy & Boch AG este răspunzătoare pentru informațiile proprii pe care le pune la dispoziție în vederea utilizării. Conținutul acestor informații proprii diferă față de conținutul aferent trimerilor („link-uri”) către materiale oferite de către furnizori terți. În cazul în care ni se aduce la cunoștință că materialele conținute în link-uri conduc la răspunderi civile sau penale, vom elimina aceste link-uri.



Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale căror drepturi aparțin Bluetooth SIG. Orice utilizare de către Villeroy & Boch se efectuează în baza unei licențe.

Alte mărci comerciale și denumiri ale mărcilor aparțin proprietarilor respectivi.



Acest produs îndeplinește toate criteriile CE. Declarația de conformitate poate fi obținută de la Villeroy & Boch.

Cuprins

1	Informații generale.....	76
1.1	Simboluri utilizate	76
1.2	Grupuri țintă	77
2	Siguranță.....	78
2.1	Utilizarea conform destinației	78
2.2	Utilizare eronată previzibilă	78
2.3	Instrucțiuni de siguranță generale	78
3	Date tehnice.....	80
3.1	Dimensiunile toaletei	81
4	Condiții de instalare.....	82
5	Instalare.....	83
6	Scoaterea din funcțiune.....	83
7	Pachet de livrare/scule necesare.....	84

1 Informații generale

Înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție manualul de instalare și manualul de utilizare. Păstrați întotdeauna manualul de instalare și manualul de utilizare într-un loc accesibil pentru utilizator.

Înainte de montaj, verificați produsele cu privire la daune și integralitate. După instalare, deficiențele evidente nu mai sunt luate în considerare.

1.1 Simboluri utilizate

Indicații de siguranță



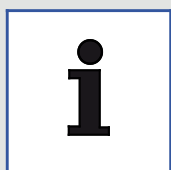
Avertisment!

Avertisment cu privire la un pericol posibil.
Sunt posibile vătămări corporale grave sau decesul.



Precauție!

Avertisment cu privire la situații periculoase posibile.
Sunt posibile vătămări corporale, respectiv daune materiale ușoare.



Indicație

Pentru indicațiile de utilizare și alte informații utile.

Instrucțiuni de manevrare

Etapetele care trebuie realizate sunt prezentate sub forma unei liste numerotate. Trebuie respectată succesiunea etapelor.

Exemplu:

1. Etapă de manevrare
2. Etapă de manevrare

Rezultatele unei instrucțiuni de manevrare sunt prezentate după cum urmează:

Exemplu:

- ⇒ Săgeată
- ⇒ Săgeată

Enumerări

Enumerările fără succesiune obligatorie sunt prezentate sub forma unei liste cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

1.2 Grupuri țintă

Grupurile țintă ale acestui manual de instalare sunt instalatorii și electricienii.

Instalatori:



Acești specialiști realizează, conform autorizării din partea utilizatorului, lucrări pentru care posedă cunoștințele necesare ca urmare a unei calificări profesionale sau a unei calificări similare, pentru a putea realiza activitățile aferente în mod profesional și corespunzător, precum și în siguranță și fără pericole. Activitatea acestora este supusă instruirii, controalelor și responsabilității de către personal de supraveghere/specialitate calificat, desemnat de către utilizator.

Electricieni:



În baza calificărilor, cunoștințelor și experiențelor lor de specialitate, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, acești specialiști sunt în poziția de a efectua lucrări la instalațiile electrice și de a identifica și preveni în mod autonom posibilele pericole. Electricianul este instruit pentru locația de utilizare specială în care își desfășoară activitatea și cunoaște normele și prevederile relevante.

2 Siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

Dispozitivul este un dispozitiv electric de clasa I și trebuie să fie racordat la un sistem de împământare. Acesta trebuie utilizat exclusiv într-un mediu uscat. Dacă dispozitivul este folosit într-o baie, trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare. În acest scop, instalați un ventilator de aer uzat sau o aerisire.

Utilizarea conform destinației include, de asemenea:

- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- respectarea tuturor instrucțiunilor din manualul de instalare.
- utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.
- utilizarea exclusivă a produsului în clădiri.

ViClean-I 100 trebuie folosit doar cu apă curată. Particulele de murdărie din apă pot înfunda filtrele, furtunurile și duzele.

2.2 Utilizare eronată previzibilă

O altă utilizare decât cele stabilite în secțiunea „Utilizarea conform destinației” sau care depășește limitele acestor prevederi este considerată utilizare necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele survenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare, întreaga responsabilitate în acest sens revenind utilizatorului.

2.3 Instrucțiuni de siguranță generale



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare!

Contactul cu piesele conducătoare de curent poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- Dispozitivul este conceput pentru utilizarea la 220 - 240 V, 50 Hz, c.a. Instalarea și repararea produsului trebuie efectuate exclusiv de către personal specializat calificat.
- În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare în timpul lucrărilor de curățare și întreținere!

Atingerea componentelor conducătoare de curent (220 - 240 V, 50 Hz, c.a.) în timpul efectuării lucrărilor de curățare și întreținere poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- În timpul lucrărilor de curățare și întreținere, aveți grijă să nu atingeți piesele conducătoare de curent (220 - 240 V, 50 Hz, c.a.).



Avertisment!

Pericol cauzat de electrocutare!

Piesele conducătoare de tensiune care nu au fost montate sau fixate în mod profesional pot provoca vătămări grave sau chiar decesul.

- Toate componentele electrice, electromagnetice și cele necesare pentru instalarea produsului (cu excepția telecomenzii) trebuie montate în siguranță la vasul de WC, conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale.
- Pentru a evita vătămrile și decesul, toate piesele conducătoare de tensiune trebuie montate la vasul de WC conform manualului de instalare și dispozițiilor naționale.

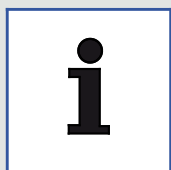


Avertisment!

Pericol cauzat de explozie!

Sursele de căldură din imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii pot conduce la generarea de căldură la nivelul produsului și explozie.

- Nu amplasați niciun fel de sursă de căldură în imediata vecinătate a vasului de WC sau a telecomenzii.



Indicație

În cazul funcționării defectuoase a produsului, deconectați vasul de WC cu ajutorul comutatorului aferent (a se vedea manualul de utilizare, capitolul „Descrierea produsului”) și deșurubați alimentarea cu apă. Funcționarea defectuoasă poate însemna, printre altele:

- formarea fumului
- scurgeri de apă
- apariția zgomotelor



Indicație

- Sistemul corespunde cerințelor accesoriilor din clasa de protecție I.
- Tip X, metodă de conectare cu utilizarea unor cabluri speciale. Pentru evitarea riscurilor, în cazul deteriorării, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, reprezentanții de service sau alte persoane calificate similar.
- Toate piesele trebuie montate în zona corectă.



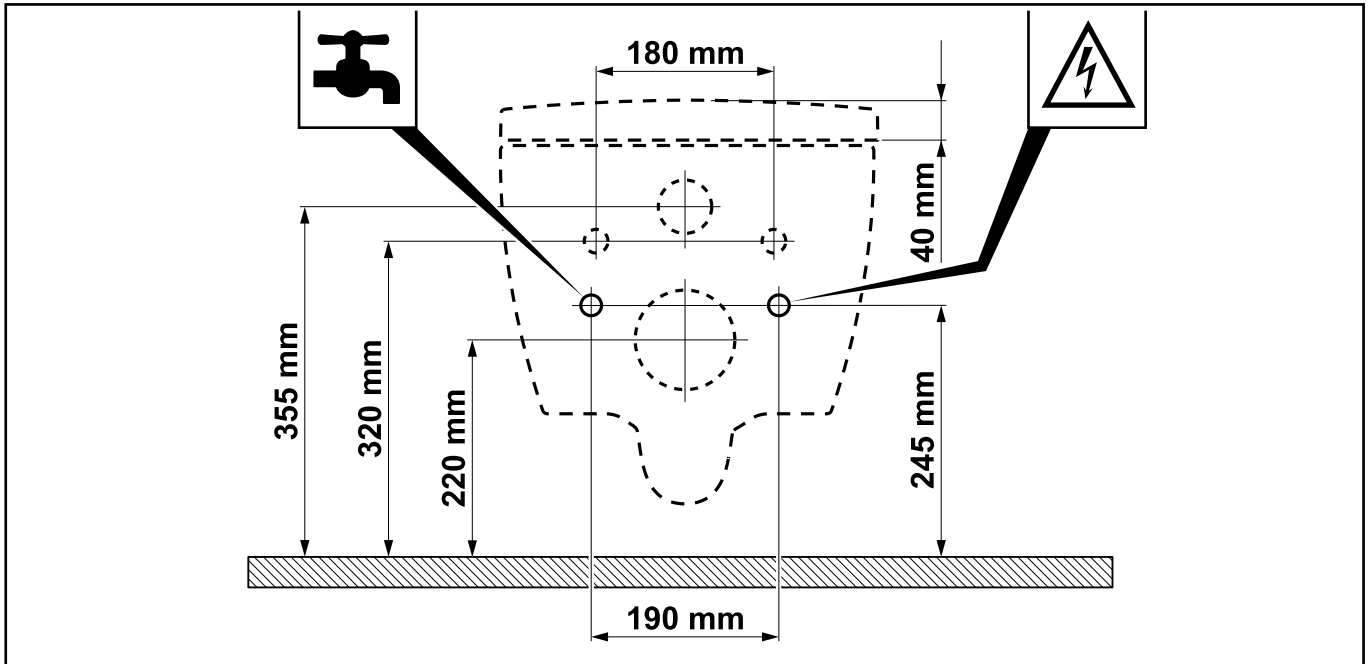
Indicație

În cazul în care colacul și capacul sunt închise, evitați încărcările cu greutate de orice tip, care nu corespund utilizării conform destinației, de ex., nu vă așezați sau nu vă sprijiniți cu un picior pe colacul și capacul închis.

3 Date tehnice

Categorie		Descriere
Model		ViClean-I 100
Tensiune de alimentare		tensiune alternativă 220 - 240 V, 50 Hz
Consum de putere nominal		960 W (temperatura apei 15±5 °C, debit volumetric 500 ml/min)
Consum de putere maxim		1344 W
Acumulatori (2x) pentru telecomandă		Tip: LR03/AAA
Vas de WC	Consum de apă de clătire	3/4,5 l
	Diametru de evacuare	110 mm
	Evacuare	evacuare orizontală
Funcții jet de apă	Debit volumetric apă	300 - 520 ml/min
	Mod	încălzitor cu încălzire instantanee
	Temperatura apei	30 - 40 °C (5 trepte de temperatură)
	Consum de putere al elementului de încălzire	480 - 1344 W
	Echipament de siguranță	tip AB
	Poziție reglabilă duză jet de apă	5 trepte
Clasă de protecție		IPX4
Presiunea apei de alimentare		presiune min. necesară a apei: 0,1 MPa (dinamică) presiune max. permisă a apei: 1,0 MPa (statică)
Temperatura apei de alimentare		10 - 35 °C
Temperatură ambiantă de funcționare		15 - 40 °C
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)		595 mm x 385 mm x 400 mm
Greutate		32 kg

3.1 Dimensiunile toaletei



4 Condiții de instalare



Indicație

Înainte de instalare, alimentarea cu energie electrică și apă trebuie deconectate.

- Procesul de instalare trebuie să fie finalizat complet înainte de racordarea ViClean-I 100 la sursele de alimentare cu energie electrică și apă.
- Piese de racordare ale furtunului de alimentare cu apă nu trebuie deteriorate.
- Utilizați ViClean - I100 exclusiv în domeniul de presiune în conductă de 0,1 MPa (dinamică) și 1,0 MPa (statică), [a se vedea "Date tehnice", Pagina 80](#).
- Utilizați ViClean-I 100 exclusiv în domeniul de temperatură între 10 °C - 35 °C, [a se vedea "Date tehnice", Pagina 80](#).
- Temperatura ambiantă trebuie să se situeze în domeniul de temperatură între 15 °C - 40 °C, [a se vedea "Date tehnice", Pagina 80](#).
- Ca urmare a unei verificări prealabile efectuate în fabrică pentru debitul de apă, în produs se poate afla o cantitate redusă de apă. Această cantitate de apă nu reprezintă, totuși, o deficiență a produsului.



Indicație

Acest manual descrie instalarea ViClean cu ViConnect. În cazul utilizării unui element de cadru de la un alt producător, citiți instrucțiunile aferente.

Condiții de instalare, [a se vedea Pagina 86](#).

5 Instalare

Manual de instalare, [a se vedea Pagina 87.](#)

6 Scoaterea din funcțiune

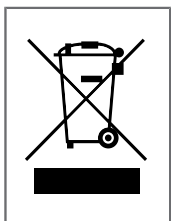


Precauție!

Pericol cauzat de electrocutare!

Contactul cu piesele conducătoare de curent poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- Scoaterea din funcțiune și lucrările de reparație trebuie efectuate de un electrician.



Reciclați dispozitivele electronice sau eliminați-le în mod profesional ca deșeu. Înainte de eliminarea ca deșeu, îndepărtați acumulatorii din acestea. Nu eliminați niciodată dispozitivele electronice ca deșeu menajer.

Respectați reglementările valabile la nivel local.



Reciclați acumulatorii sau eliminați-i în mod profesional ca deșeu. Nu eliminați niciodată acumulatorii ca deșeu menajer.

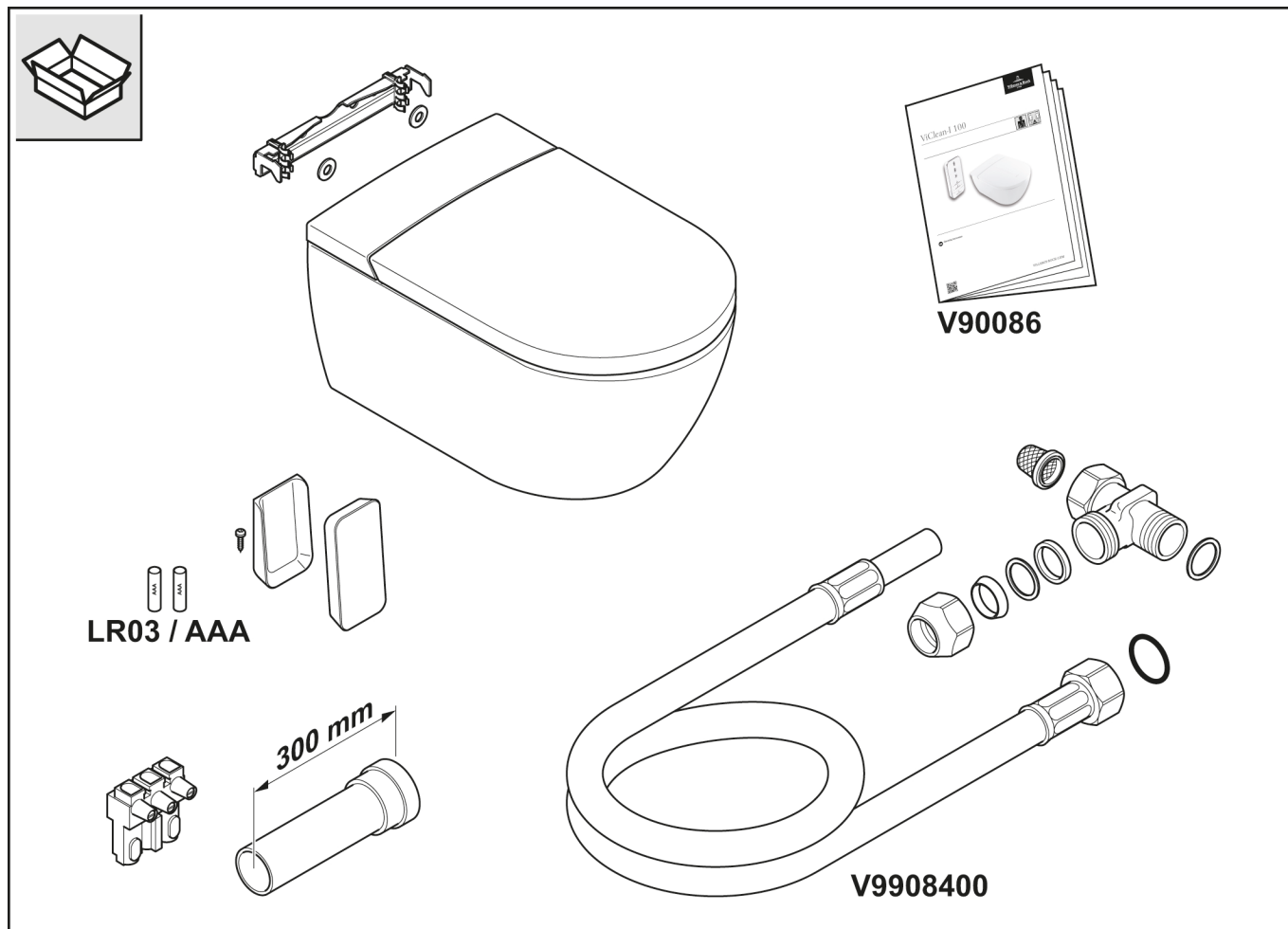
Respectați reglementările valabile la nivel local.

Proceduri pentru scoaterea din funcțiune

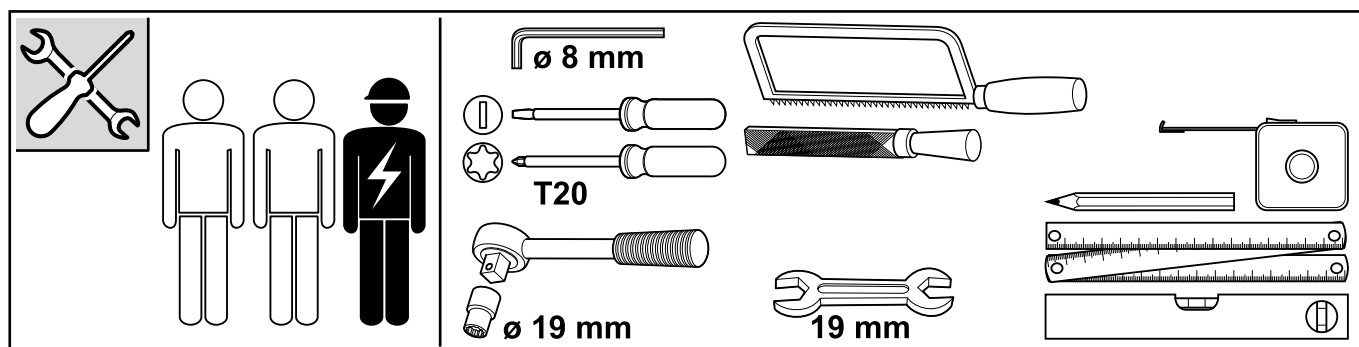
1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică și asigurați dispozitivul împotriva reconectării.
2. Îndepărtați capacul posterior și capacul de service.
3. Desfaceți șuruburile imbus de la sistemul de fixare.
4. Îndepărtați vasul de WC de la perete.

7 Pachet de livrare/scule necesare

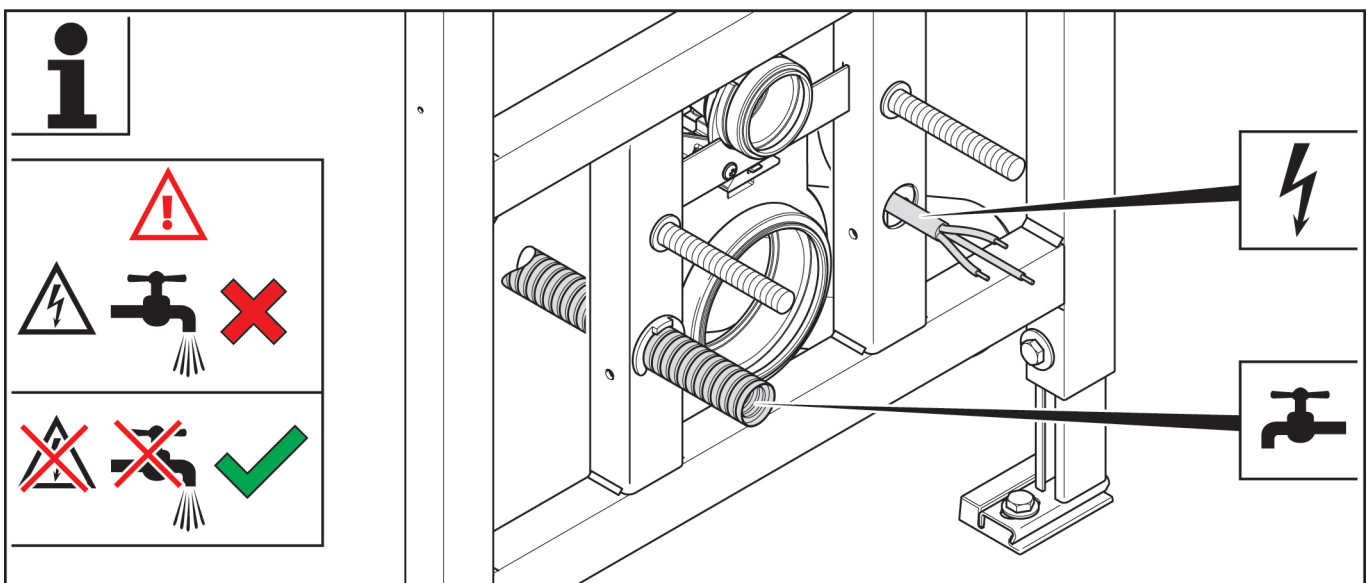
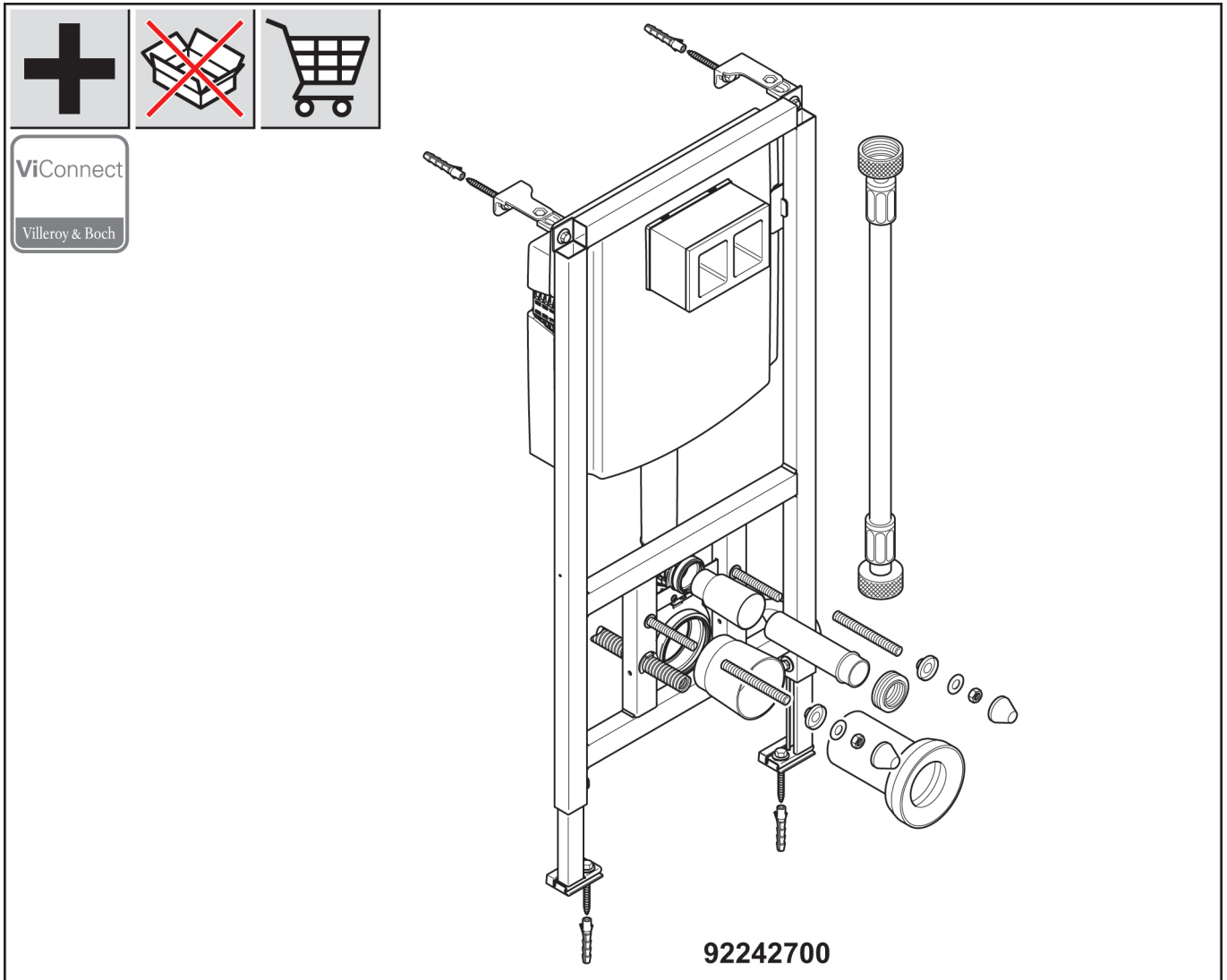
Pachet de livrare

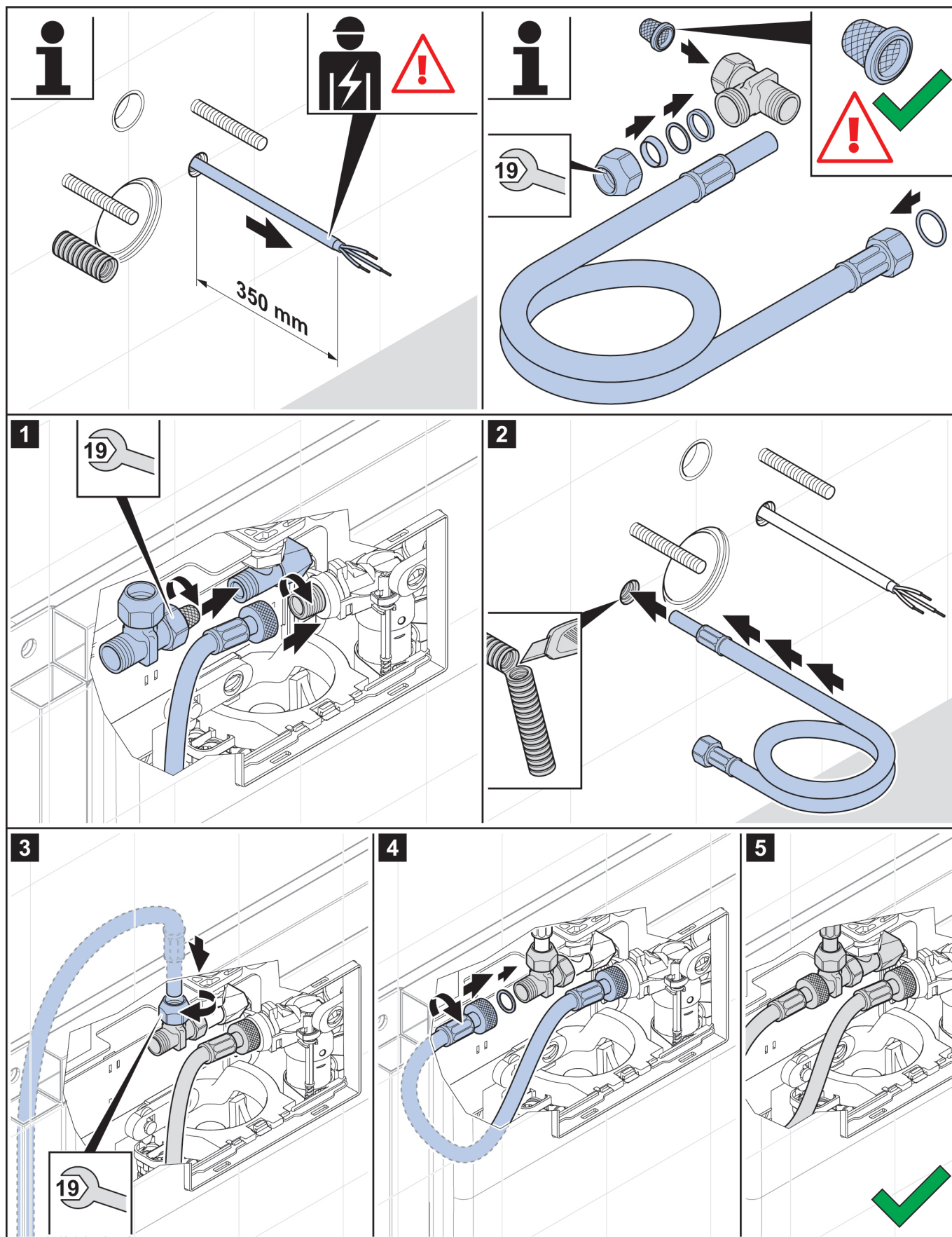


Scule necesare

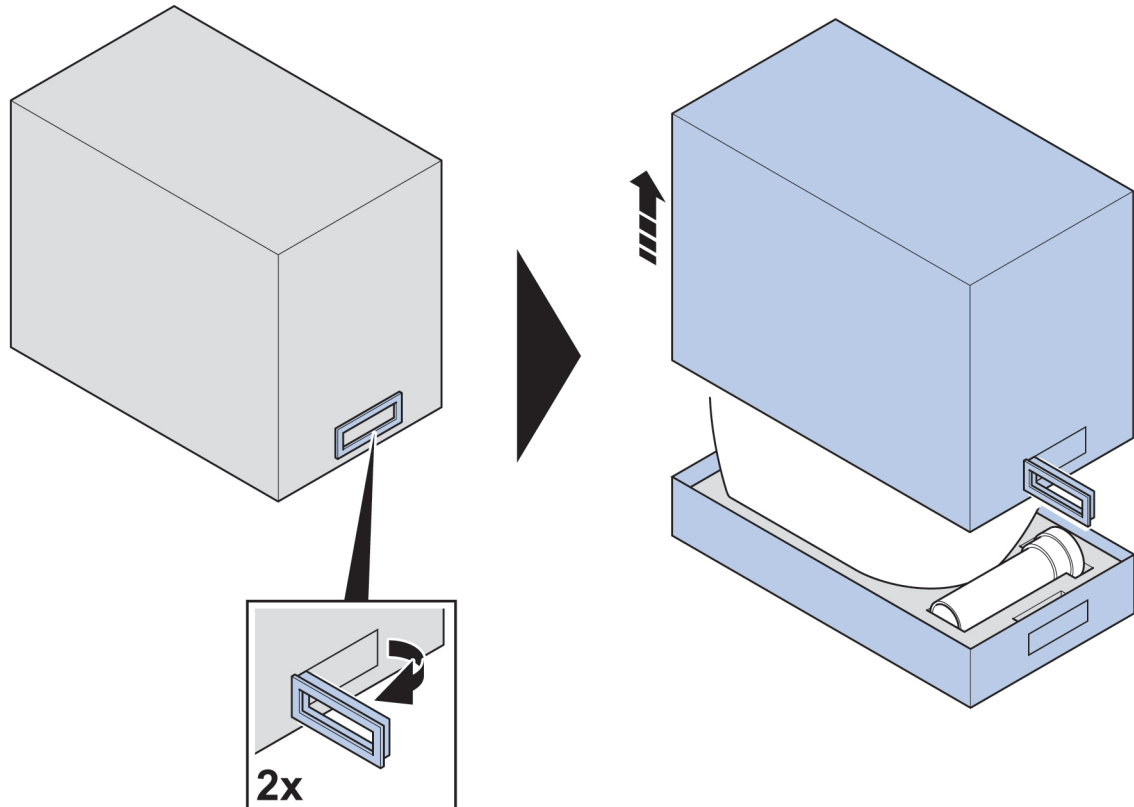


Neincluse în pachetul de livrare, însă necesare pentru instalare

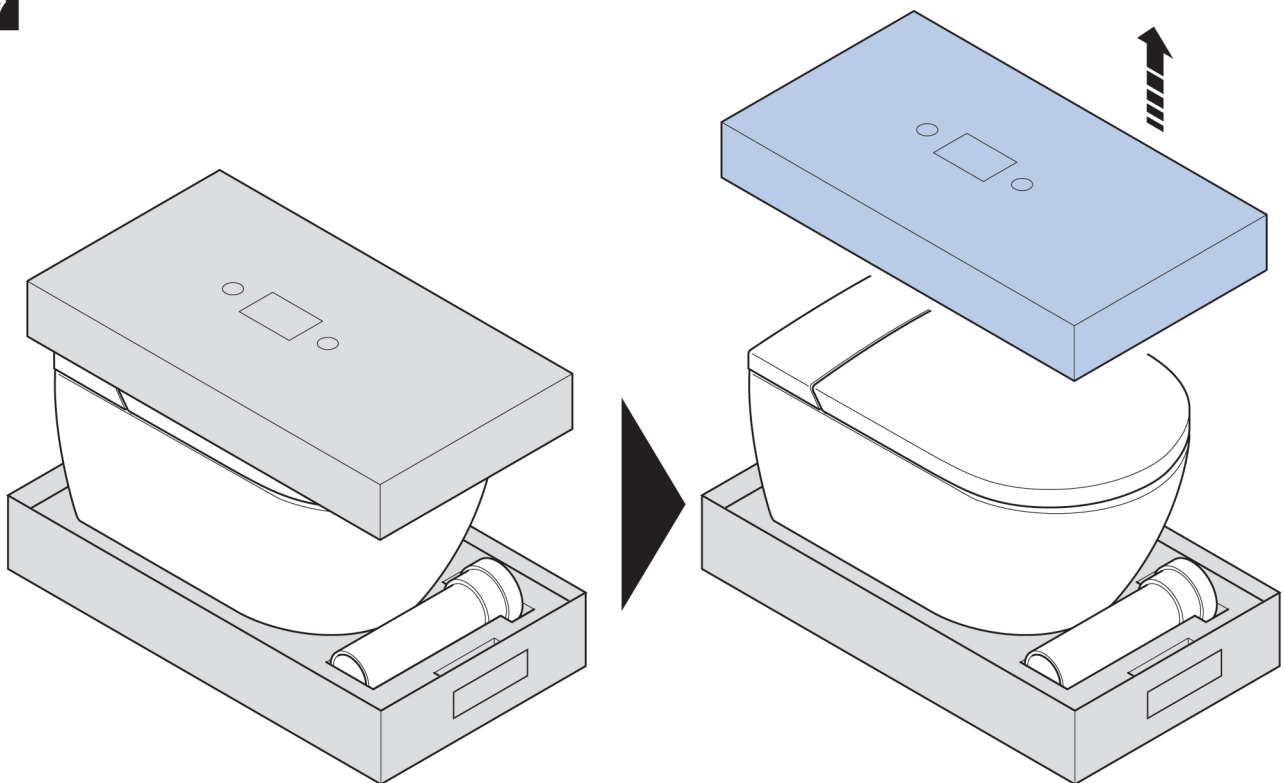


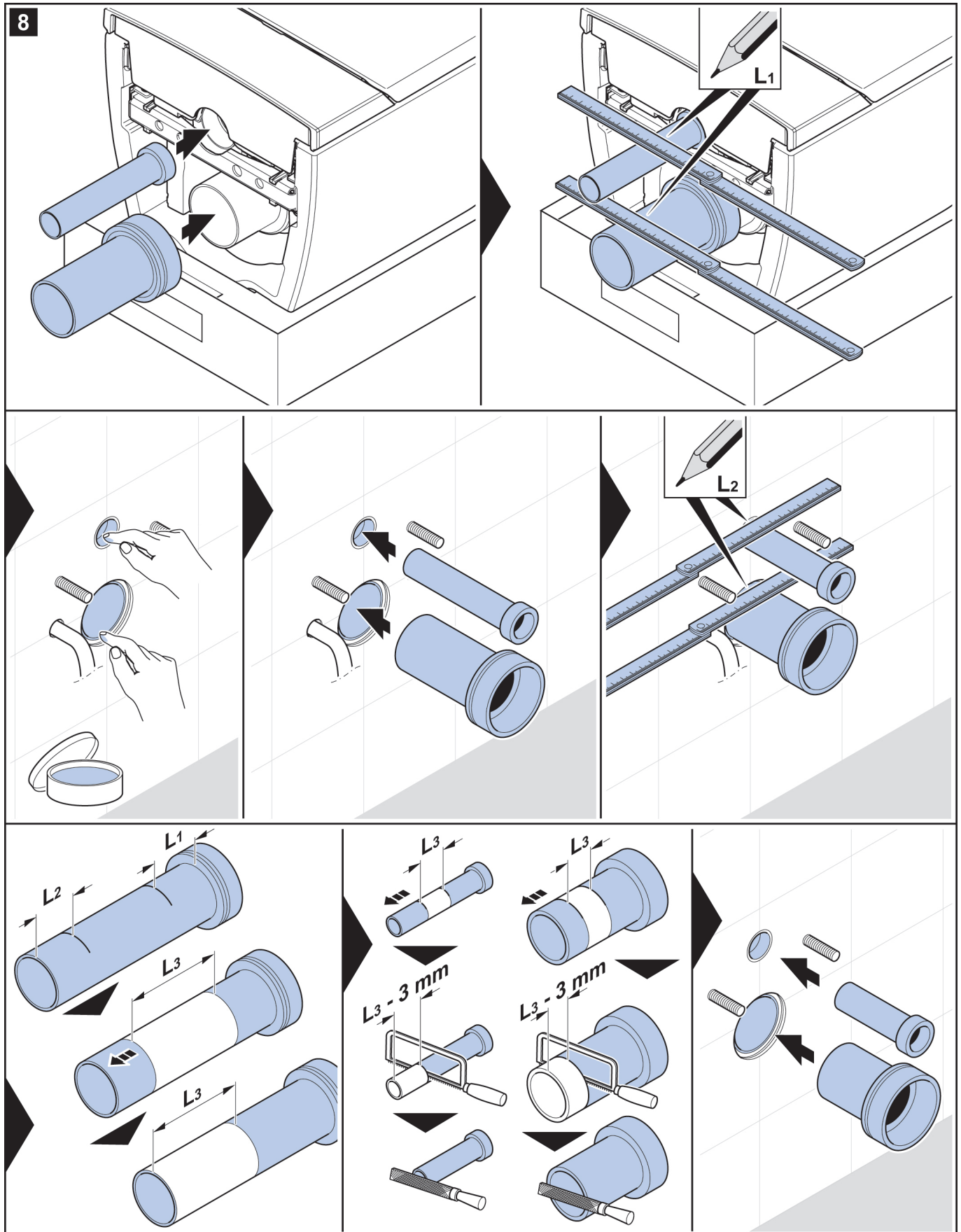


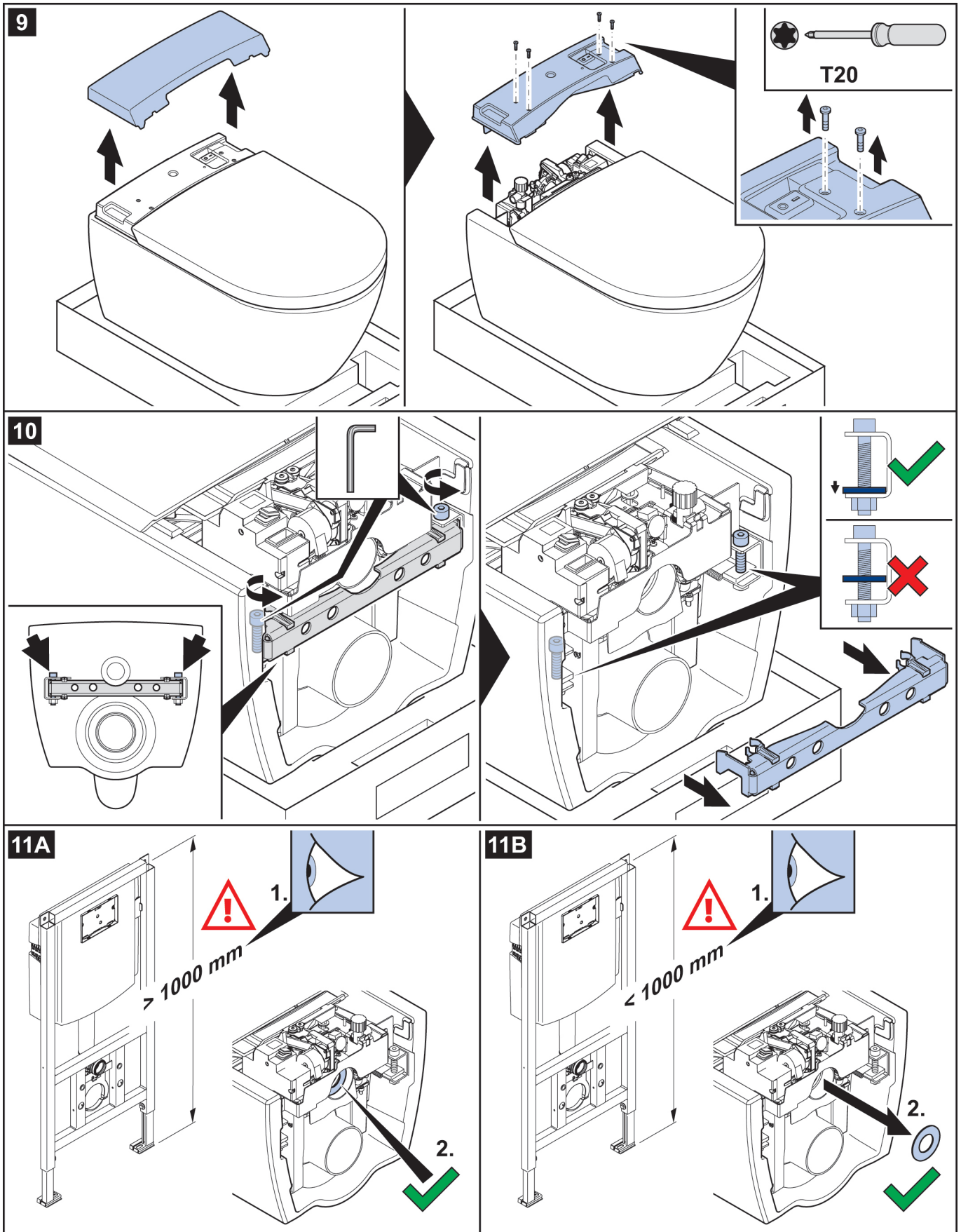
6

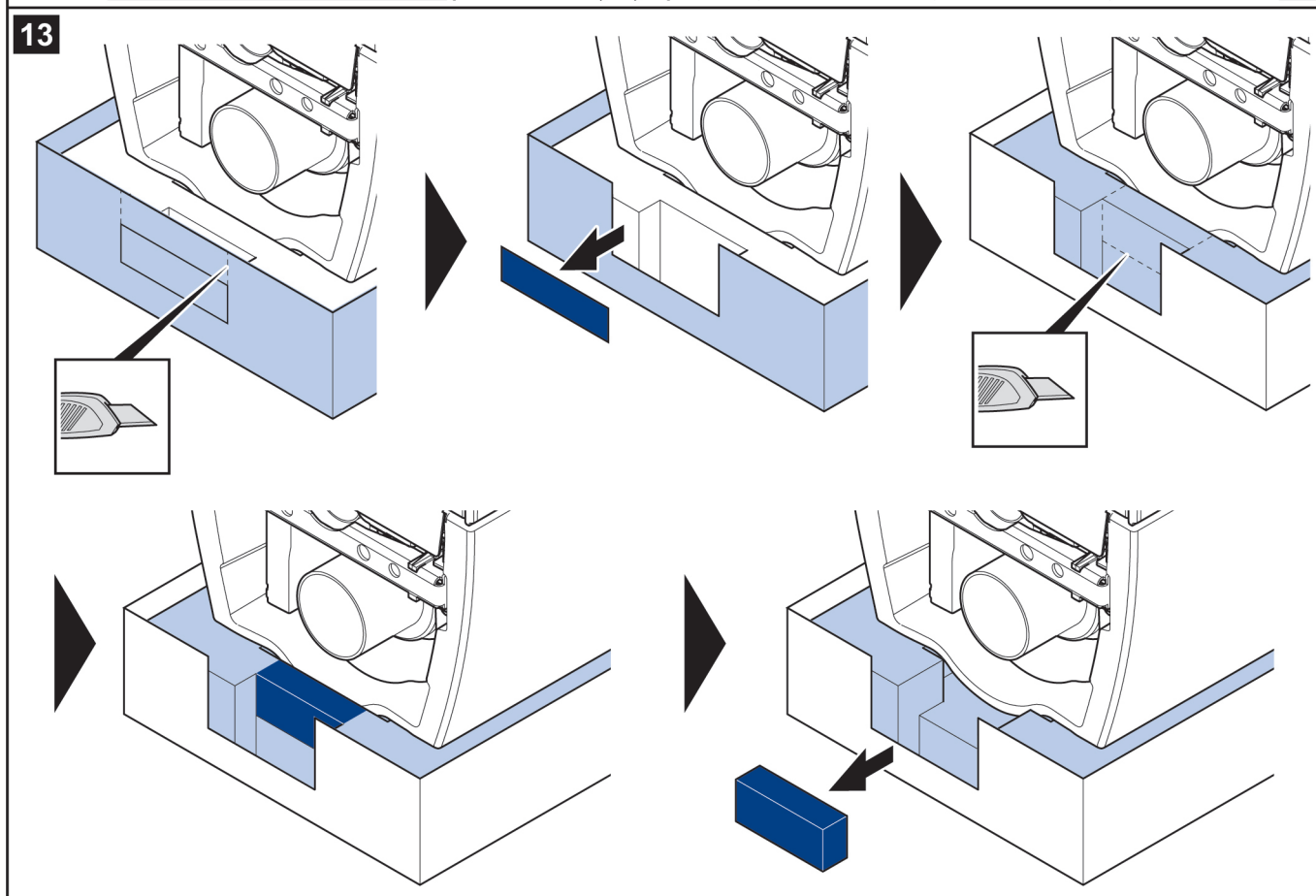
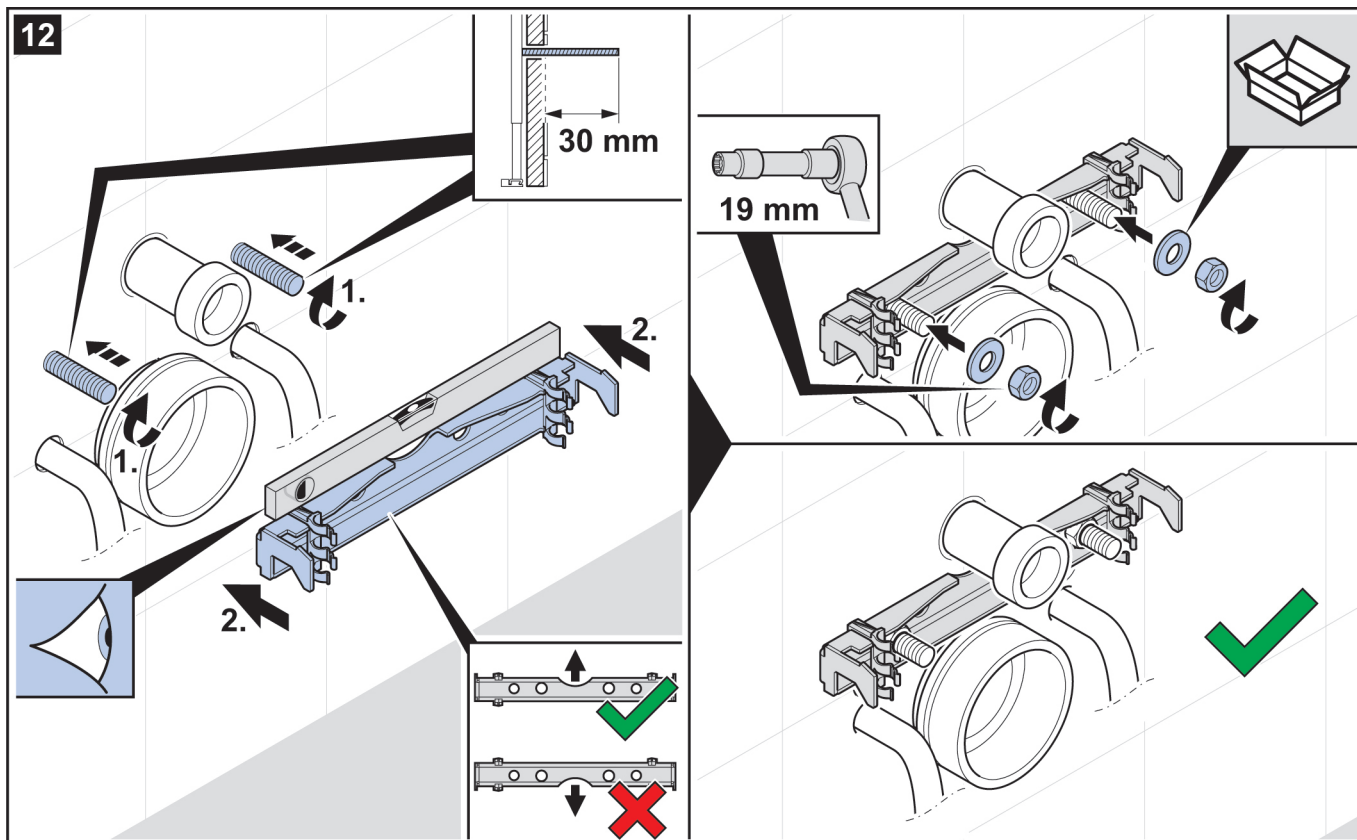


7

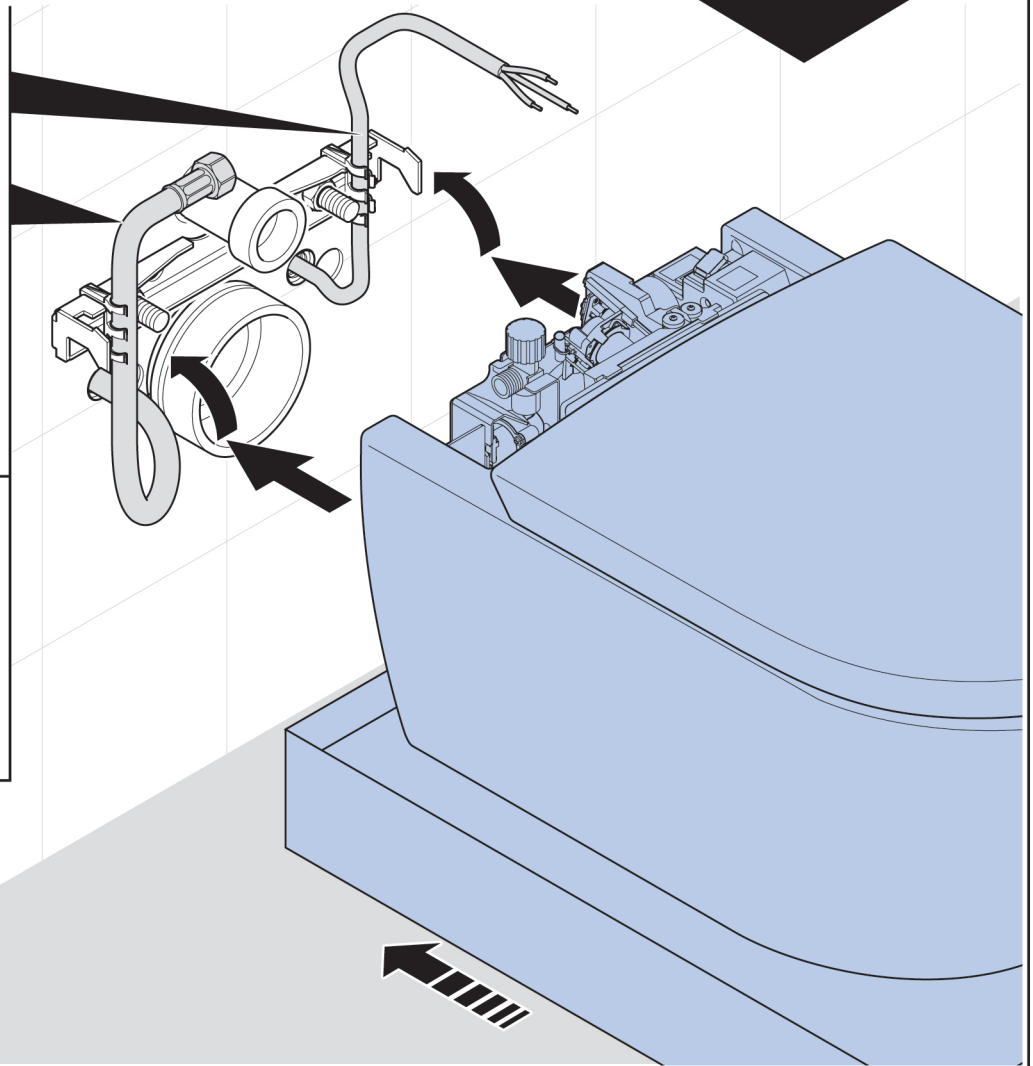
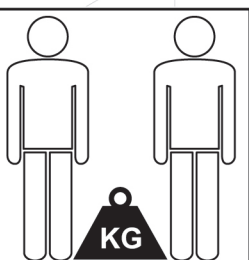
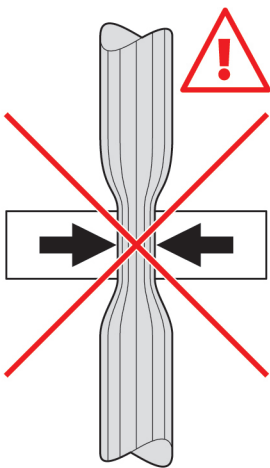
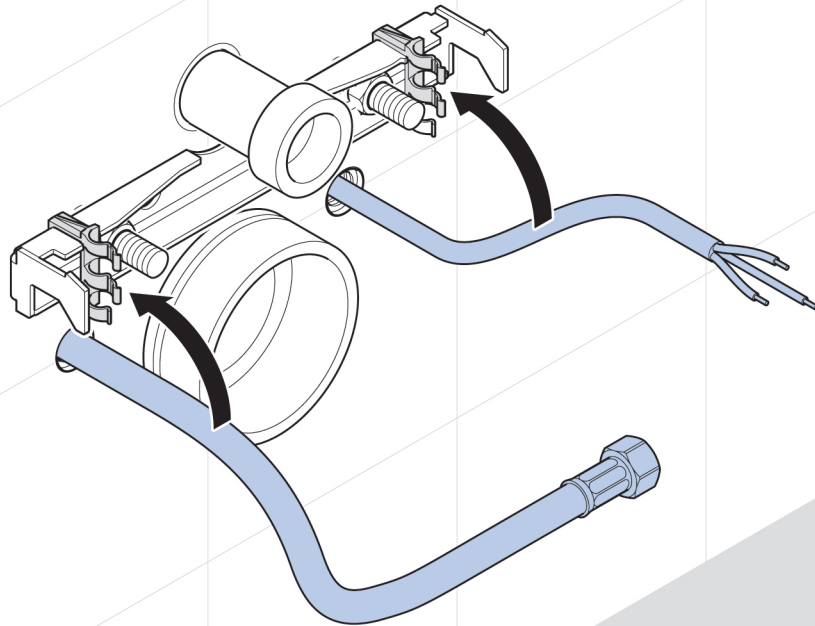


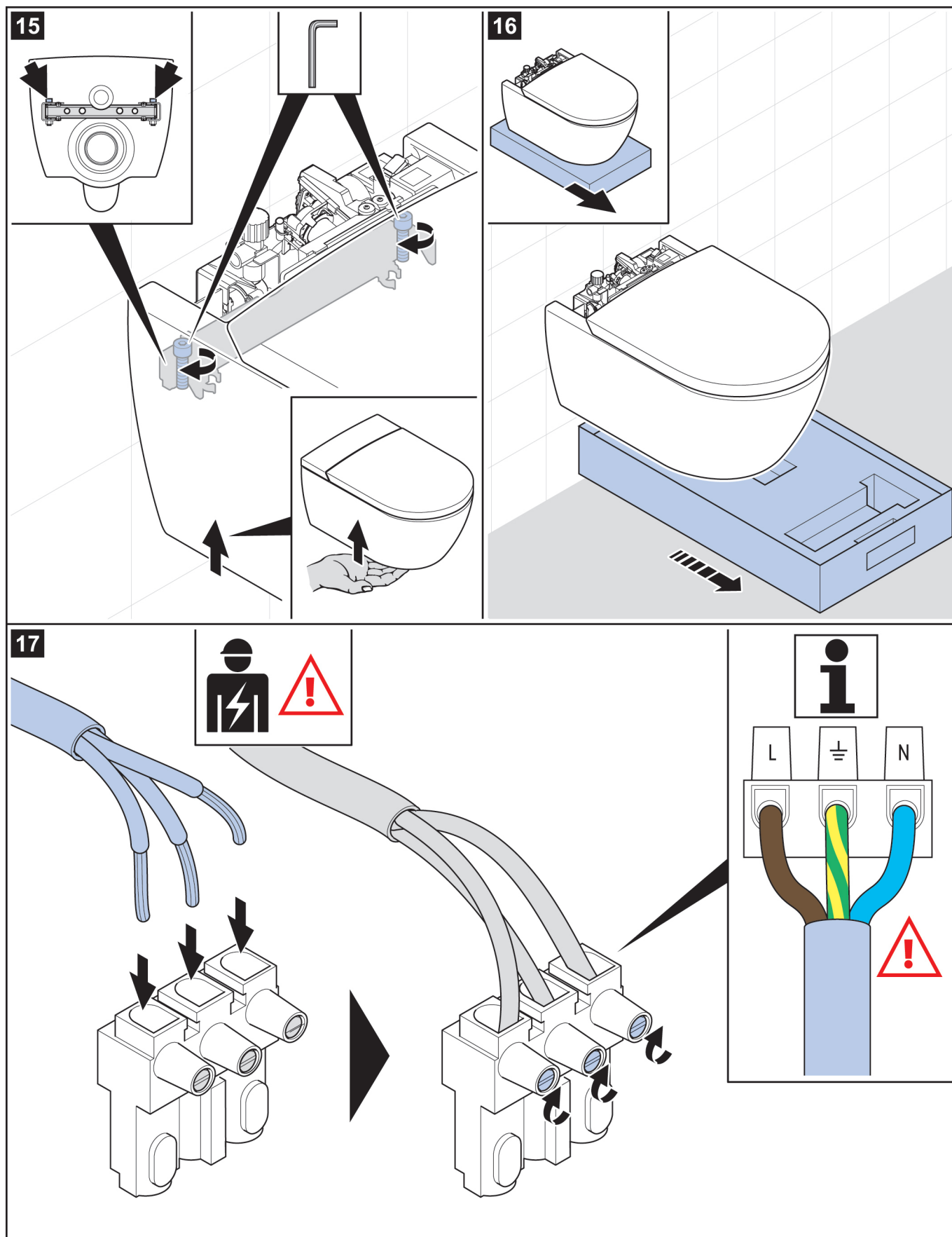




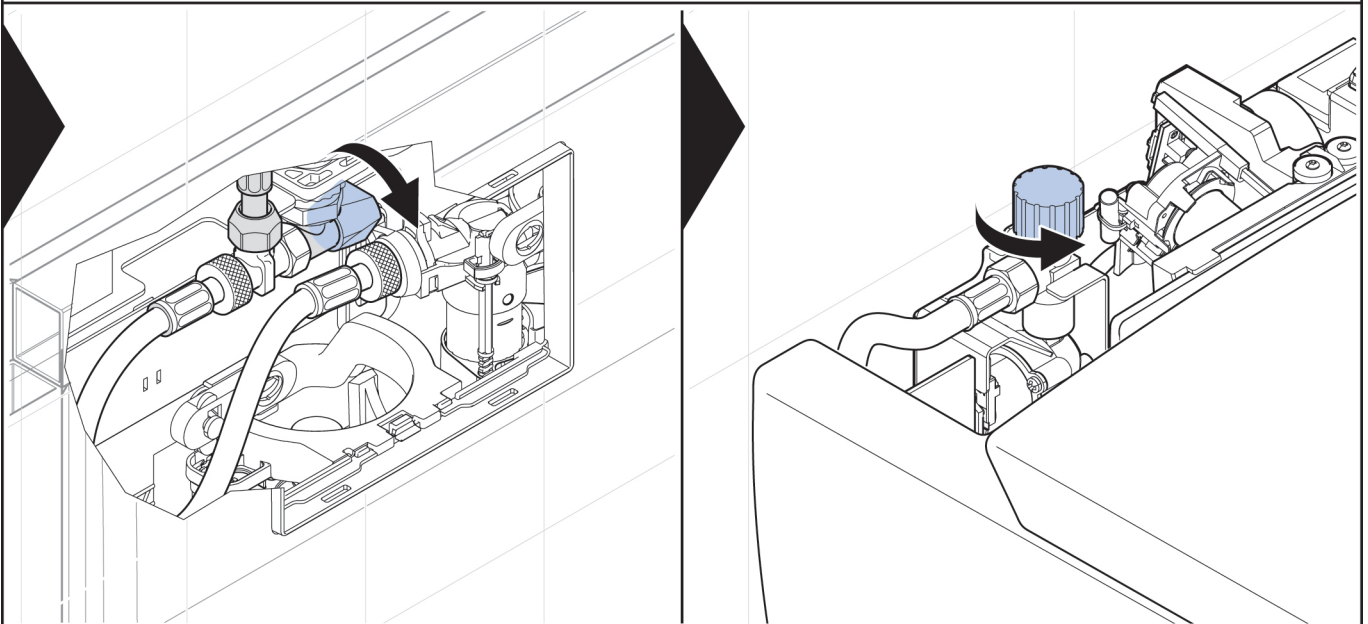
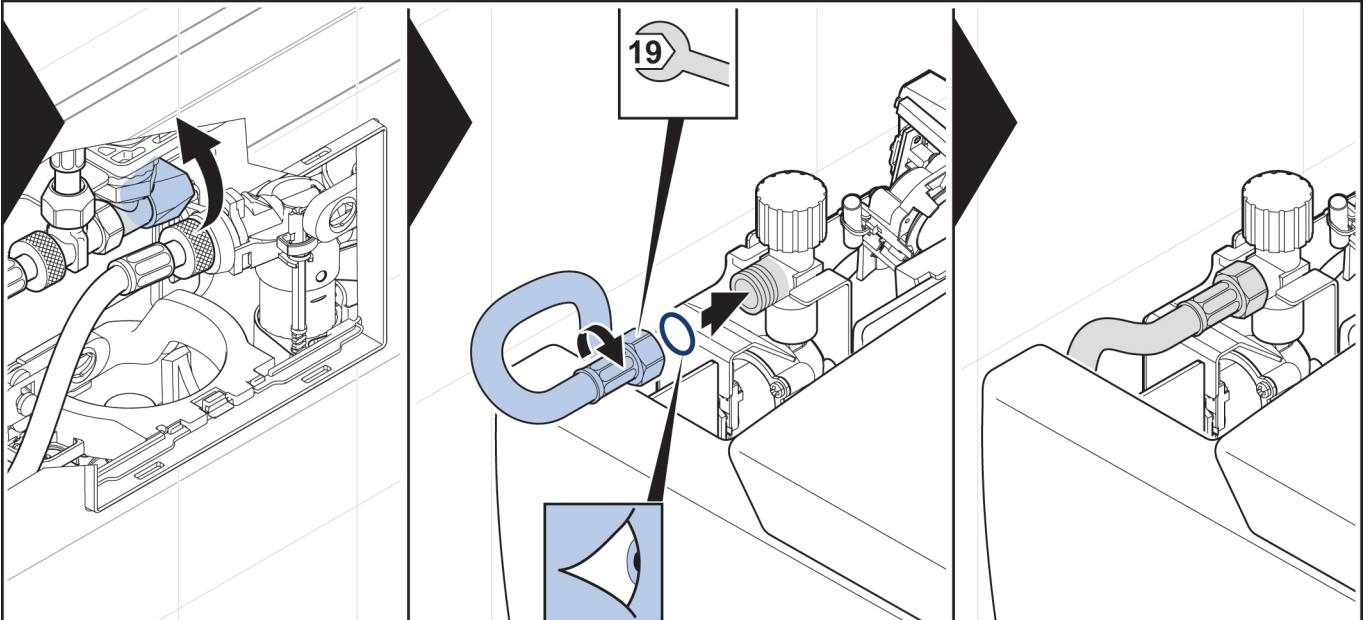
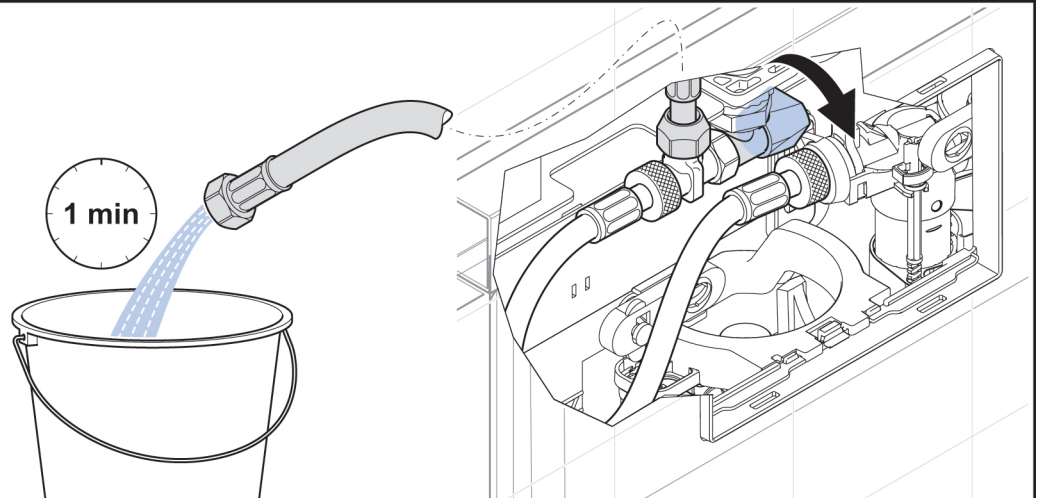


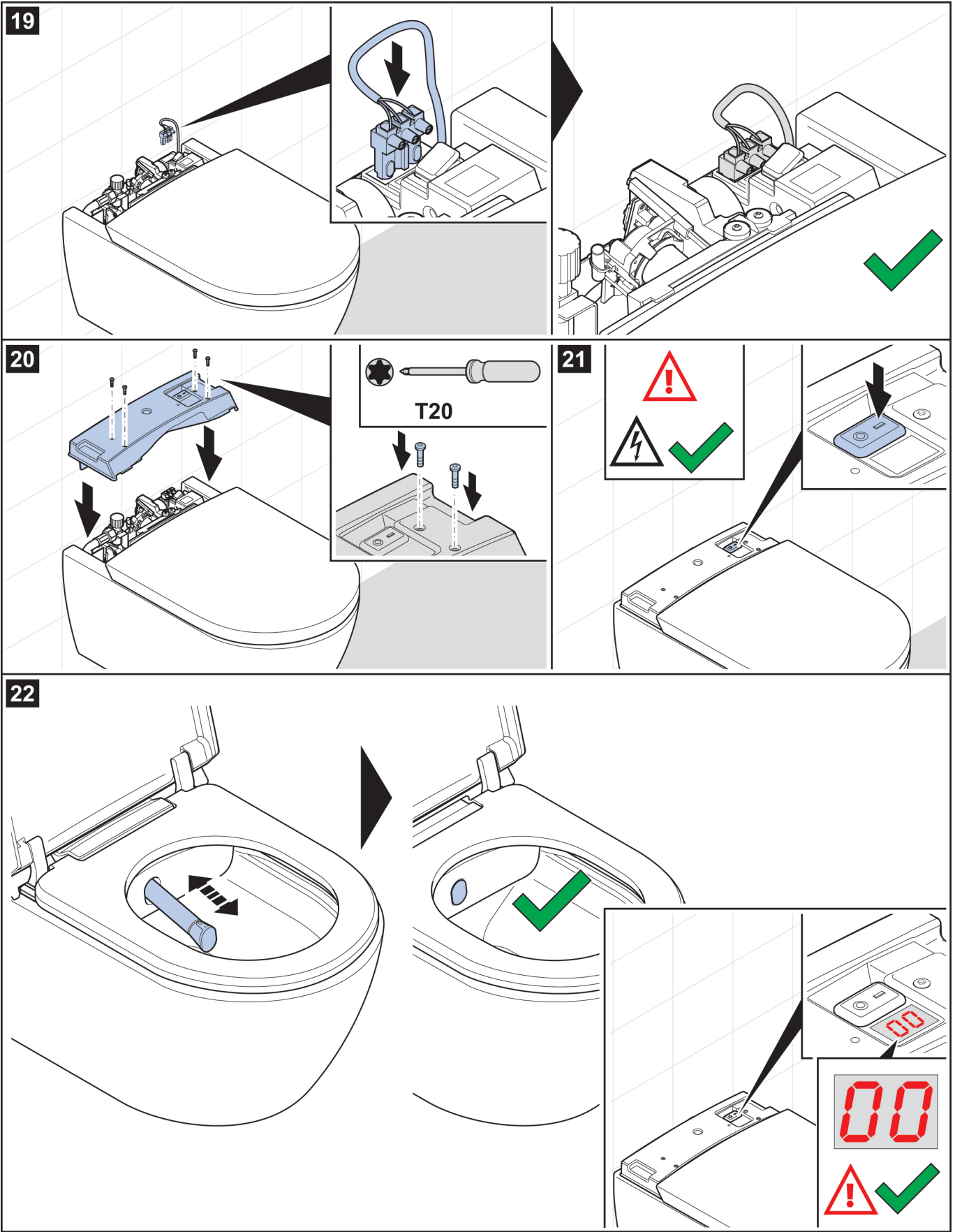
14

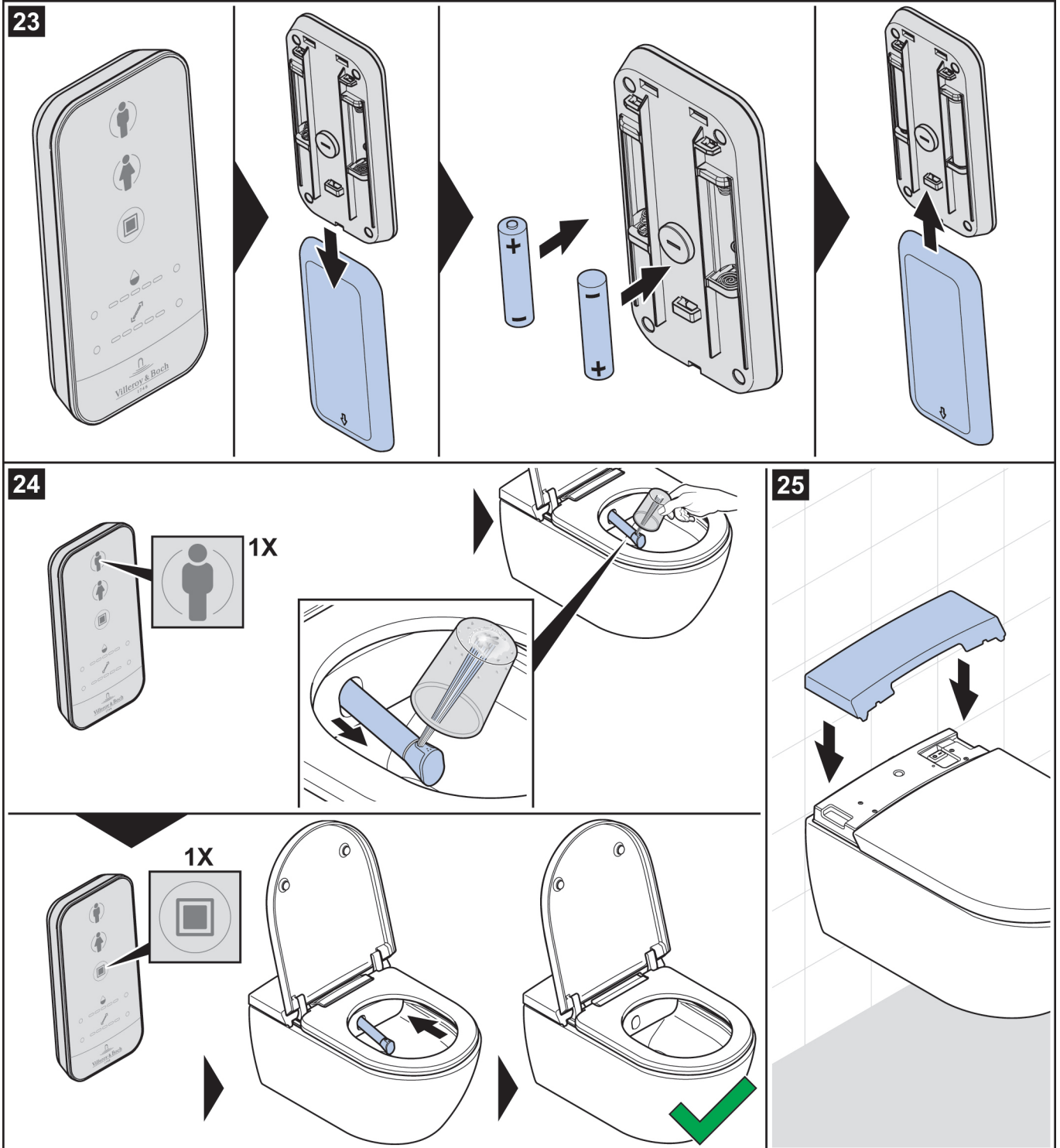


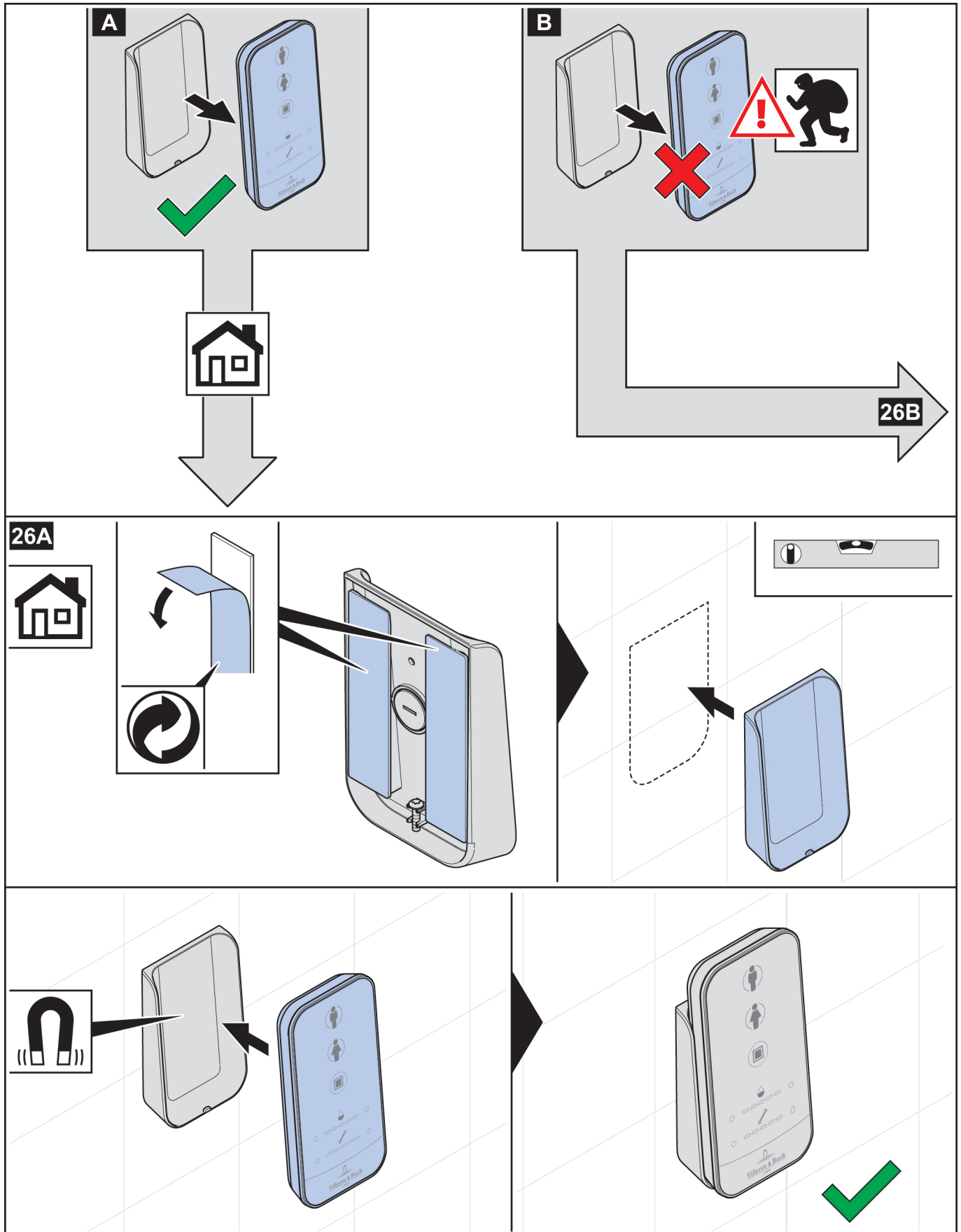


18

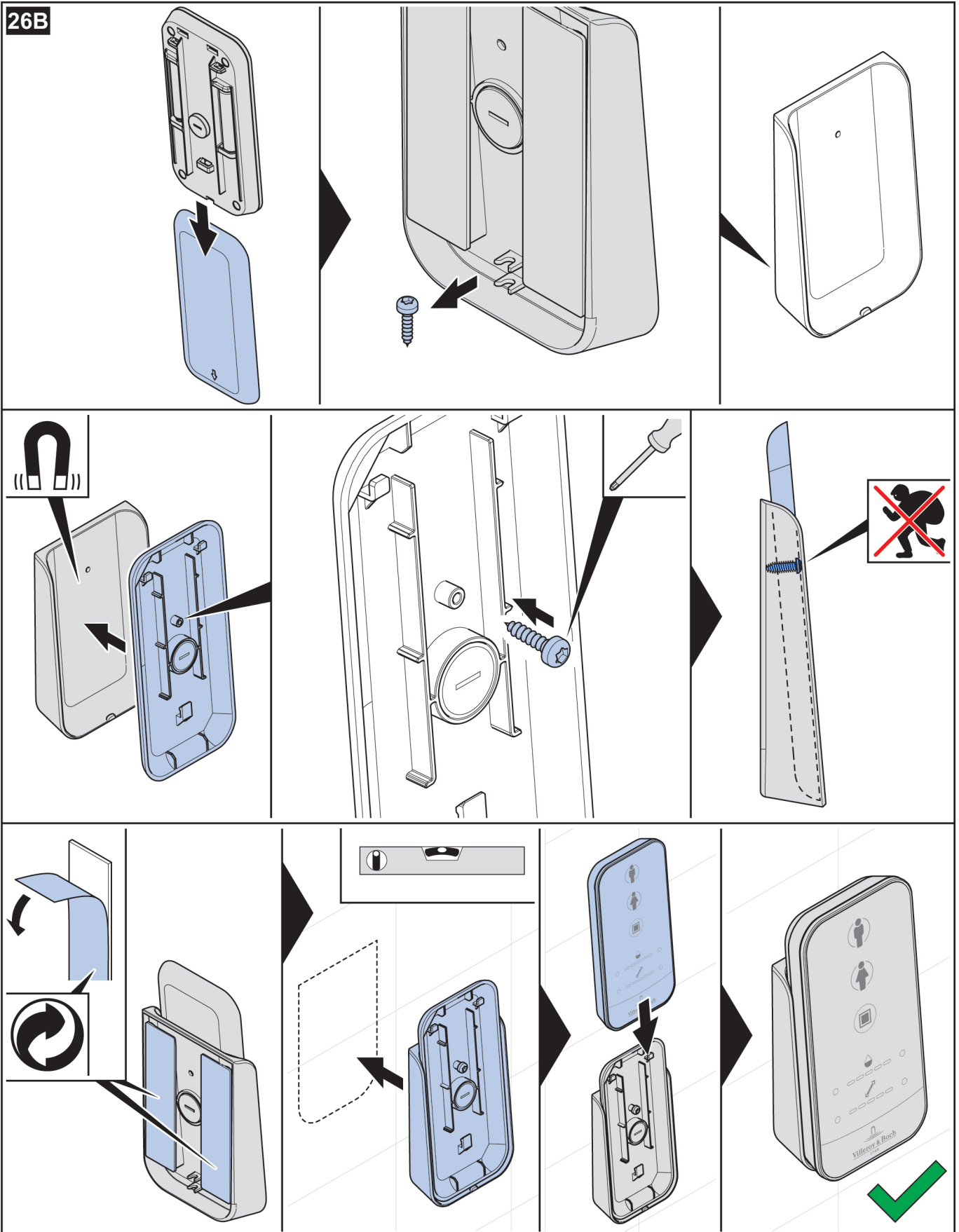




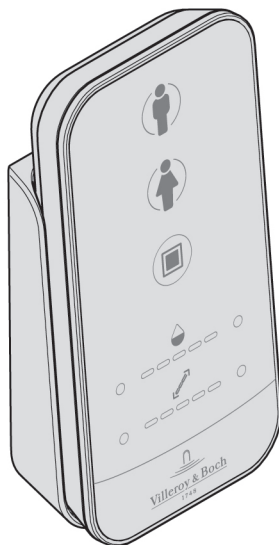
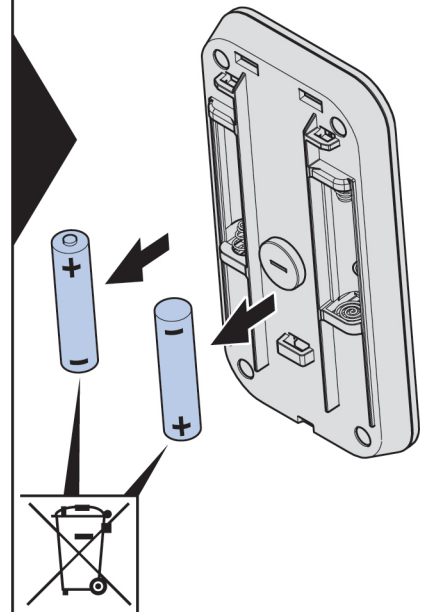
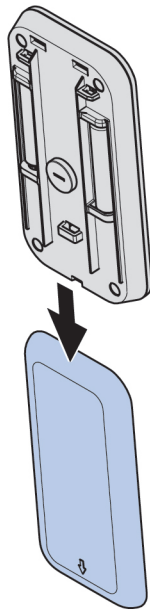
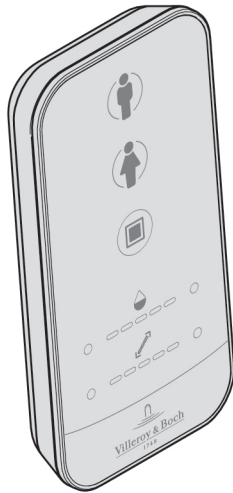


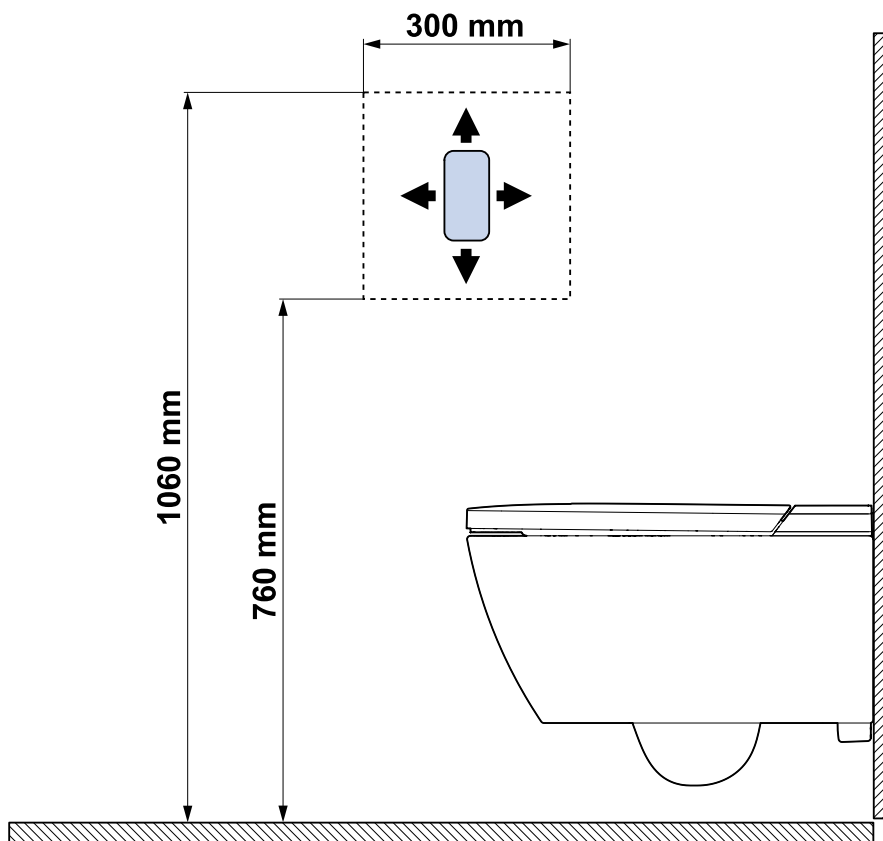
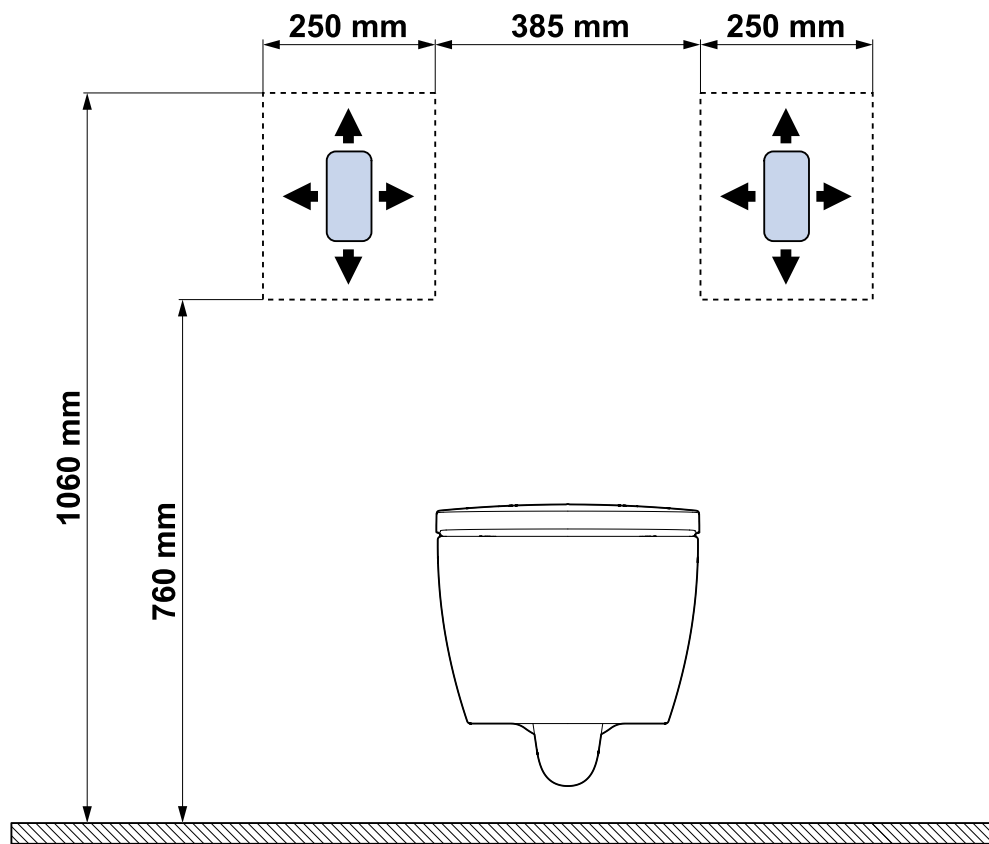


26B



27





VILLEROY & BOCH

GERMANY

*Villeroy & Boch AG
Bathroom and Wellness Division
Headquarters
66693 Mettlach
Germany*

*Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0
Fax: +49 (0) 68 64 / 81 1484*